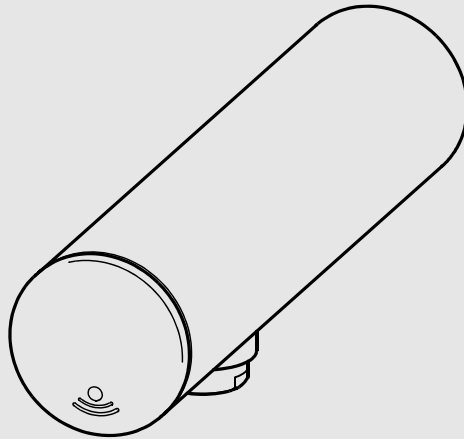
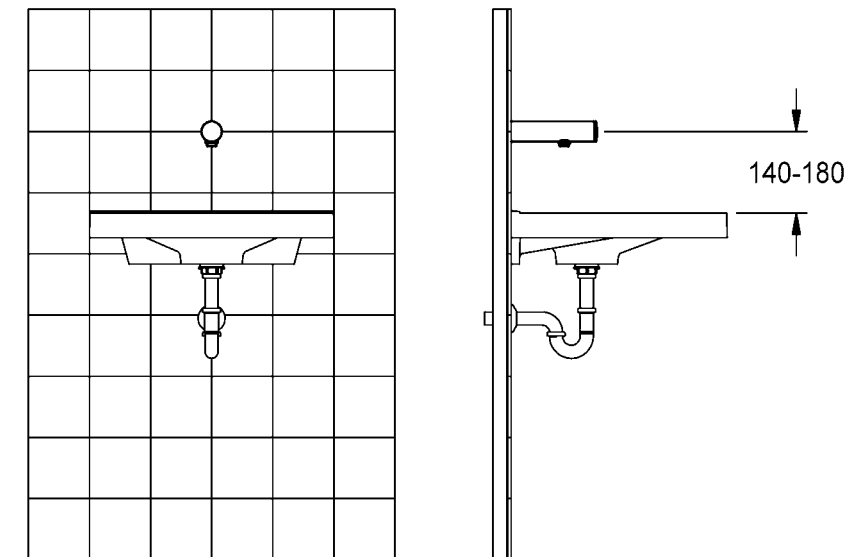
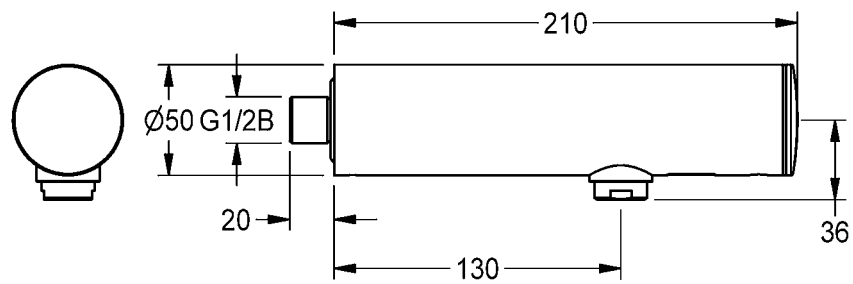
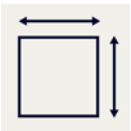
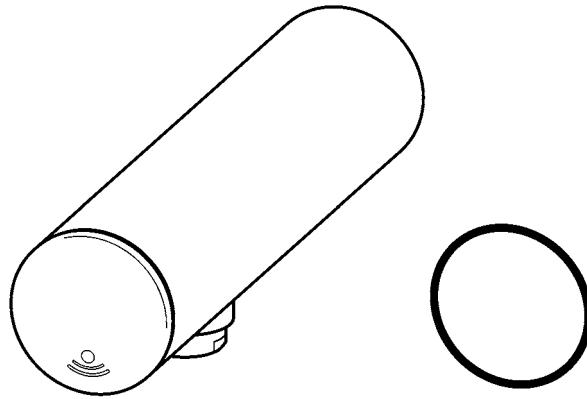


# F3



**F3EV1004**  
**2030036177**

<b>DE</b>	<b>Montage- und Betriebsanleitung</b>	<b>Elektronik-Wandventil</b>
<b>EN</b>	<b>Installation and operating instructions</b>	<b>Electronic bib tap</b>
<b>FR</b>	<b>Notice de montage et de mise en service</b>	<b>Vanne murale électronique</b>
<b>ES</b>	<b>Instrucciones de montaje y servicio</b>	<b>Válvula de pared con sistema electrónico</b>
<b>IT</b>	<b>Istruzioni per il montaggio e l'uso</b>	<b>Valvola da parete elettronica</b>
<b>NL</b>	<b>Montage- en bedrijfsinstructies</b>	<b>Electronic bib tap</b>
<b>PL</b>	<b>Instrukcja montażu i obsługi</b>	<b>Elektroniczna bateria ścienna</b>
<b>SV</b>	<b>Monterings- och driftinstruktion</b>	
<b>CS</b>	<b>Návod pro montáž a provoz</b>	
<b>FI</b>	<b>Asennus- ja käyttöohje</b>	<b>Elektroninen seinäventtiili</b>
<b>RU</b>	<b>Инструкция по монтажу и вводу в эксплуатацию</b>	



**EN**

## Installation and operating instructions

### Important notes

- ▶ Before installing flush piping system!
- ▶ The fitting must be operated only with original mesh filters!
- ▶ The fitting must be checked and maintained at regular intervals depending on the water quality and in accordance with the local conditions, and rules and regulations applicable at the site.
- ▶ Install a revisable sieve on site.

### Technical data

- ▶ Minimum flow pressure 1.0 bar
- ▶ Maximum operating pressure 10 bar
- ▶ Recommended flow pressure 1-5 bar
- ▶ Volume flow at 3 bar flow pressure 6 l/min
- ▶ maximum operating temperature
  - continuous operation 70 °C
  - short-term (<10 min) 80 °C
- ▶ Voltage supply with lithium battery CRP2 6 V DC
- ▶ Power consumption 1,5 W
- ▶ Type of protection IP 59K

**PL**

## Instrukcja montażu i obsługi

### Ważne wskazówki

- ▶ Przed instalacją przepłukać rury!
- ▶ Armatury należy używać wyłącznie z oryginalnymi sitkami!
- ▶ Armaturę należy poddawać regularnej kontroli i konserwacji w zależności od jakości wody, warunków lokalnych i obowiązujących przepisów.
- ▶ Zainstalować sitko nadające się do kontroli.

### Dane techniczne

- ▶ Minimalne ciśnienie przepływu 1,0 bar
- ▶ Maksymalne ciśnienie robocze 10 barów
- ▶ Zalecane ciśnienie przepływu 1-5 barów
- ▶ Objętościowe natężenie przepływu przy ciśnieniu 3 barów 6 l/min
- ▶ Maksymalna temperatura eksploatacji
  - Praca stała 70 °C
  - Czas krótki (<10 min) 80 °C
- ▶ Zasilanie elektryczne baterią litową CRP2 6 V DC
- ▶ Pobór mocy 1,5 W
- ▶ Rodzaj ochrony IP 59K

**DE**

## Montage- und Betriebsanleitung

### Wichtige Hinweise

- ▶ Vor Installation Rohrleitungen spülen!
- ▶ Armatur nur mit original Sieb betreiben!
- ▶ In Abhängigkeit von der Wasserqualität, den örtlichen Gegebenheiten und den vor Ort geltenden Bestimmungen die Armatur in regelmäßigen Abständen prüfen und warten.
- ▶ Bauseits ein revisionsfähiges Sieb installieren.

### Technische Daten

- ▶ Mindestfließdruck 1,0 bar
- ▶ Maximaler Betriebsdruck 10 bar
- ▶ Empfohlener Fließdruck 1-5 bar
- ▶ Volumenstrom bei 3 bar Fließdruck 6 l/min
- ▶ maximale Betriebstemperatur
  - Dauerbetrieb 70 °C
  - Kurzzeit (<10 min) 80 °C
- ▶ Spannungsversorgung  
Lithium Batterie CRP2 6 V DC
- ▶ Leistungsaufnahme 1,5 W
- ▶ Schutzart IP 59K

**SV**

## Monterings- och driftinstruktion

### Viktiga informationer

- ▶ Spola igenom rörledningarna före installation!
- ▶ Använd armaturen endast med originalsilar!
- ▶ Kontrollera och serva armaturen med intervaller som bestäms av vattenkvaliteten samt de lokala förhållandena och de bestämmelser som gäller där.
- ▶ Installera en kontrollerbar sil på monteringsplatsen.

### Tekniska data

- ▶ Minsta hydrauliska tryck 1,0 bar
- ▶ Maximalt drifttryck 10 bar
- ▶ Rekommenderat hydrauliskt tryck 1-5 bar
- ▶ Volymström vid 3 bar hydrauliskt tryck 6 l/min
- ▶ Maximal driftstemperatur
  - Kontinuerlig drift 70 °C
  - Kort tid (< 10 min) 80 °C
- ▶ Spänningsförsörjning med litiumbatteri CRP2 6 V DC
- ▶ Effektbehov 1,5 W
- ▶ Skyddsklass IP 59K

**FR**

## Notice de montage et de mise en service

### Remarques importantes

- ▶ Rincer les conduites avant d'installer !
- ▶ Ne faire fonctionner la robinetterie qu'avec les filtres d'origine !
- ▶ En fonction de la qualité de l'eau, ainsi que des conditions et des dispositions locales, il convient de contrôler et d'entretenir la robinetterie à intervalles réguliers.
- ▶ Le client doit installer un filtre pouvant faire l'objet d'une révision.

### Données techniques

- ▶ Pression dynamique minimale 1,0 bar
- ▶ Pression de service maximale 10 bars
- ▶ Pression dynamique recommandée 1-5 bars
- ▶ Débit volumique pour 3 bars de pression dynamique 6 l/min
- ▶ Température de fonctionnement maximale
  - Fonctionnement continu 70 °C
  - Courte période (< 10 min) 80 °C
- ▶ Alimentation en tension avec pile au lithium CRP2 6 V DC
- ▶ Puissance absorbée 1,5 W
- ▶ Type de protection IP 59K

**ES**

## Instrucciones de montaje y servicio

### Indicaciones importantes

- ▶ ¡Enjuagar las tuberías antes de instalar!
- ▶ ¡La grifería debe hacerse funcionar únicamente con los tamices originales!
- ▶ En función de la calidad del agua, las condiciones locales y la legislación vigente, realizar las inspecciones y el mantenimiento de la grifería a intervalos regulares.
- ▶ El cliente debe instalar un filtro inspeccionable.

### Datos técnicos

- ▶ Presión mínima de flujo 1,0 bar
- ▶ Presión máxima de servicio 10 bares
- ▶ Presión de flujo recomendada 1-5 bares
- ▶ Flujo volumétrico con 3 bares de presión de flujo 6 l/min
- ▶ Temperatura de servicio máxima
  - Funcionamiento continuo 70 °C
  - Tiempo breve (< 10 min) 80 °C
- ▶ Alimentación de corriente con batería de litio CRP2 6 V DC
- ▶ Consumo de potencia 1,5 W
- ▶ Modo de protección IP 59K

**CS**

## Návod pro montáž a provoz

### Důležité pokyny

- ▶ Před instalací potrubí propláchněte!
- ▶ Provozovat armaturu jen s originálními sítky!
- ▶ V závislosti na kvalitě vody, místních podmínkách a předpisech platných v místě instalace je nutné provádět v pravidelných intervalech kontrolu a údržbu armatury.
- ▶ Na místě instalace nainstalujte reverzní sítko.

### Technické údaje

- ▶ Minimální průtočný tlak 1,0 bar
- ▶ Maximální provozní tlak 10 bar
- ▶ Doporučený průtočný tlak 1-5 bar
- ▶ Průtok při průtočném tlaku 3 bar 6 l/min
- ▶ Maximální provozní teplota
  - Doba provozu 70 °C
  - Krátký čas (< 10 min.) 80 °C
- ▶ Napájení lithiovou baterií CRP2 6 V DC
- ▶ Příkon 1,5 W
- ▶ Krytí IP 59K

**FI**

## Asennus- ja käyttöohje

### Tärkeitä ohjeita

- ▶ Huhuhtelee putkijohdot ennen asennusta!
- ▶ Käytä Lisävarusteet vain alkuperäisten sihtien!
- ▶ Hana tulee tarkistaa ja huoltaa säännöllisin väliajoin veden laadusta, paikallisista oloista ja paikalla voimassa olevista määräyksistä riippuen.
- ▶ Asenna rakennukseen puhdistettavissa oleva sihti.

### Tekniset tiedot

- ▶ Vähimmäisvirtauspaine 1,0 bar
- ▶ Suurin käyttöpaine 10 bar
- ▶ Suositeltava virtauspaine 1-5 bar
- ▶ Tilavuusvirta 3 barin virtauspaineella 6 l/min
- ▶ Maksimaalinen käyttölämpötila
  - Jatkuva käyttö 70 °C
  - Lyhyt aika (<10 min) 80 °C
- ▶ Jännitteensyöttö litiumparistolla CRP2 6 V DC
- ▶ Tehonkulutus 1,5 W
- ▶ Suojaustapa IP 59K

**IT**

## Istruzioni per il montaggio e l'uso

### Avvertenze importanti

- ▶ Sciacquare le tubazioni prima di installare!
- ▶ Utilizzare la rubinetteria esclusivamente con i filtri originali!
- ▶ Controllare e sottoporre a manutenzione l'apparecchio ad intervalli regolari, in funzione della qualità dell'acqua, delle caratteristiche locali e delle vigenti disposizioni locali.
- ▶ Installare in loco un filtro ispezionabile.

### Specifiche tecniche

- ▶ Pressione idraulica min. 1,0 bar
- ▶ Pressione di esercizio max. 10 bar
- ▶ Pressione idraulica consigliata 1-5 bar
- ▶ Portata volumetrica a 3 bar di pressione idraulica 6 l/min
- ▶ Temperatura massima di esercizio
  - Funzionamento continuo 70 °C
  - Brevemente (<10 min) 80 °C
- ▶ Alimentazione di tensione con batteria al litio CRP 2 di 6 V DC
- ▶ Potenza assorbita 1,5 W
- ▶ Tipo di protezione IP 59K

**NL**

## Montage- en bedrijfsinstructies

### Belangrijke aanwijzingen

- ▶ Voor installatie buisleidingen spoelen!
- ▶ Armatuur alleen met originele zeven gebruiken!
- ▶ Afhankelijk van de waterkwaliteit, de plaatselijke omstandigheden en de plaatselijke voorschriften de armatuur regelmatig controleren en onderhouden.
- ▶ Monteer op de bouwlocatie een vervangbare zeef.

### Technische gegevens

- ▶ Minimale dynamische druk 1,0 bar
- ▶ Maximale werkdruk 10 bar
- ▶ Aanbevolen dynamische druk 1-5 bar
- ▶ Volumestroom bij 3 bar dynamische druk 6 l/min
- ▶ Maximale bedrijfstemperatuur
  - Continubedrijf 70 °C
  - Kortstondig (<10 min) 80 °C
- ▶ Spanningsvoorziening d.m.v. lithiumbatterij CRP2 6 V DC
- ▶ Opgenomen vermogen 1,5 W
- ▶ Veiligheidsgraad IP 59K

**RU**

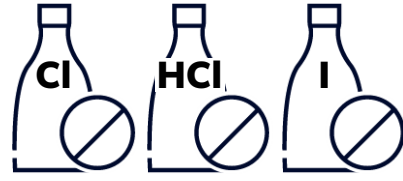
## Инструкция по монтажу и вводу в эксплуатацию

### Важные указания

- ▶ Перед инсталляцией промыть трубки!
- ▶ Эксплуатировать арматуру только с оригинальными фильтрами!
- ▶ Арматуру необходимо регулярно чистить и обслуживать в зависимости от качества воды, местных условий и действующих в месте эксплуатации предписаний.
- ▶ Установку сетки с доступом для осмотра обеспечить заказчику.

### Технические характеристики

- ▶ Минимальный гидравлический напор 1,0 бар
- ▶ Максимальное рабочее давление 10 бар
- ▶ Рекомендуемый гидравлический напор 1-5 бар
- ▶ Объёмный расход при гидравлическом напоре 3 бар 6 л/мин
- ▶ Максимальная рабочая температура
  - Непрерывный режим работы 70 °C
  - Короткое время (<10 мин) 80 °C
- ▶ Источник питания - литиевая батарея CRP 2 6 В постоянного тока
- ▶ Потребляемая мощность 1,5 Вт
- ▶ Вид защиты IP 59K

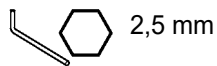


## 1. Montage

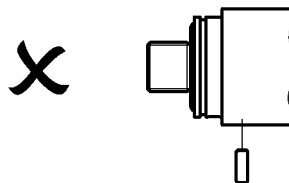
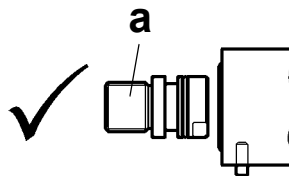
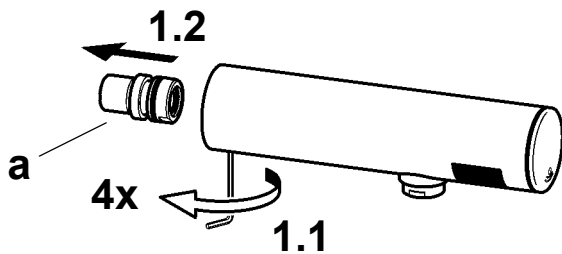
EN Installation  
FR Montage  
ES Montaje  
IT Montaggio

NL Montage  
PL Montaż  
SV Montering

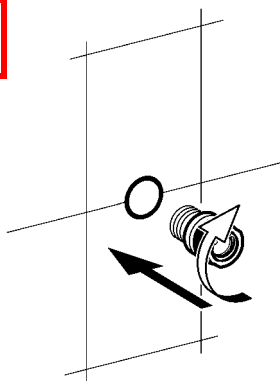
CS Montáž  
FI Asennus  
RU Монтаж



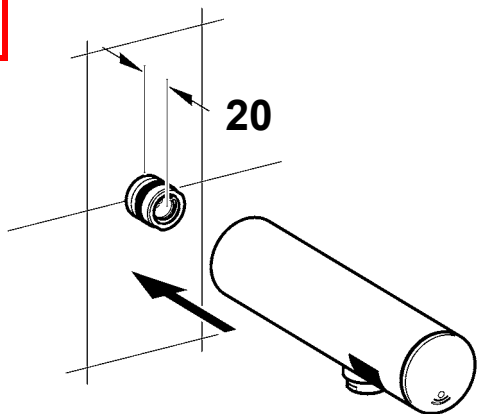
**1**



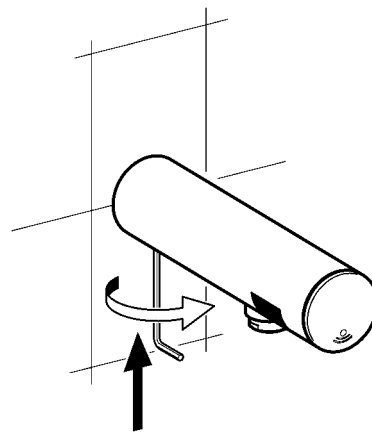
**2**



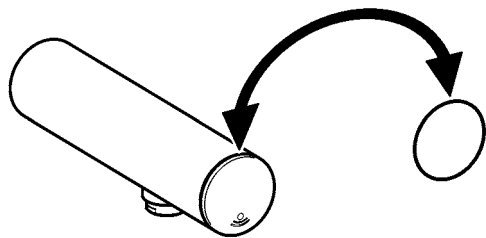
**3**



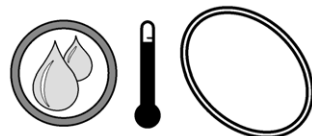
**4**



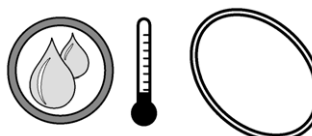
**5**



**1** Red



**2** Blue



EN 1 Red  
2 Blue

ES 1 Rojo  
2 Azul

PL 1 Czerwony  
2 Niebieski

FI 1 Punainen  
2 Sininen

DE 1 Rot  
2 Blau

IT 1 Rosso  
2 Blu

SV 1 Röd  
2 Blå

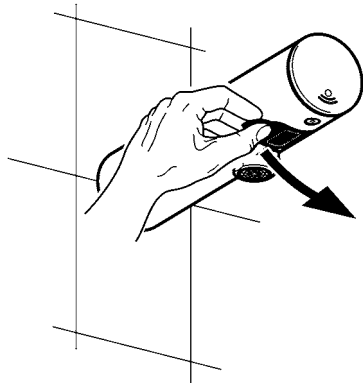
RU 1 красный  
2 голубой

FR 1 Rouge  
2 Bleu

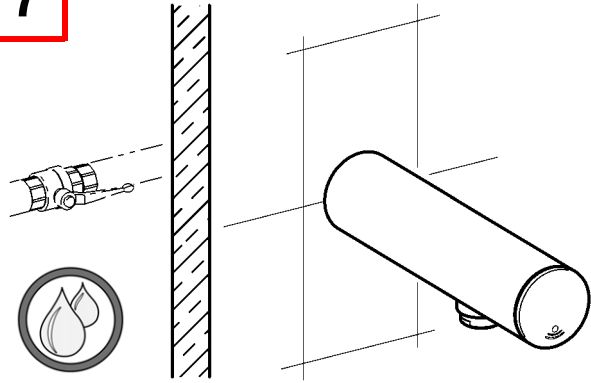
NL 1 Rood  
2 Blauw

CS 1 Červený  
2 Modrý

**6**



**7**



## 2. Funktion

EN Function

FR Fonctionnement

ES Función

IT Funzionamento

NL Werking

PL Funkcja

SV Funktion

CS Funkce

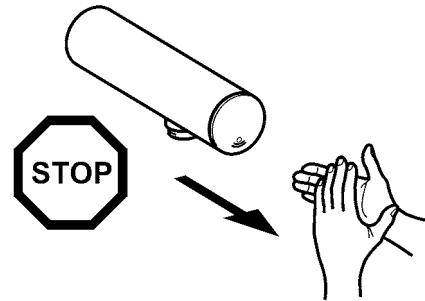
FI Toiminto

RU Функционирование

1



2



## 3. Hygienespülung ein- / ausschalten

EN Switching hygiene flushing on/off

FR Activer/désactiver le rinçage hygiénique

ES Activar/Desactivar el higiene enjuague

IT Attivare/disattivare lo igiene risciacquo

NL Hygiënische spoeling in-/uitschakelen

PL Włączyć/wyłączyć spłukiwanie higieniczne

SV Koppla hygienspolningen till / från

CS Zapněte/vypněte hygienické propláchnutí

FI Hygieniahuuhdelun päälle-/ pois päältä kytkeminen

RU Гигиеническое промывание включить/выключить

### EN

- ▶ Ensure open outlet.
- ▶ After 24h of non-use, water flows 30 s.

### DE

- ▶ Freien Auslauf gewährleisten.
- ▶ Nach 24h Nichtbenutzung fließt 30 s Wasser.

### FR

- ▶ Garantir un écoulement libre.
- ▶ L'eau s'écoule pendant 30 s. après 24h de non utilisation.

### ES

- ▶ Garantizar una salida libre.
- ▶ Si no se realiza ningún uso durante 24 horas, fluye agua durante 30 seg.

### IT

- ▶ Garantire l'erogazione libera.
- ▶ Dopo 24h di inutilizzo scorre acqua per 30 s.

### NL

- ▶ Vrije uitloop garanderen.
- ▶ Na 24 uur niet te zijn gebruikt stroomt er gedurende 30 s. water.

### PL

- ▶ Zapewnić swobodny wylot.
- ▶ Po 24 godz. niekorzystania przez 30 s. wypływa woda.

### SV

- ▶ Garantera fritt avlopp.
- ▶ Vatten flyter 30 s efter 24 timmars användningspaus.

### CS

- ▶ Zajistěte volný odtok.
- ▶ Při nepoužívání 24 h nechte 30 s téct vodu.

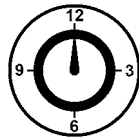
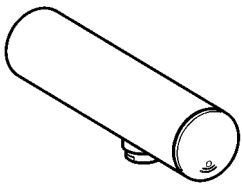
### FI

- ▶ Vapaan virtauksen takaaminen.
- ▶ Käyttämättömänä 24 h jälkeen virtaa vettä 30 s.

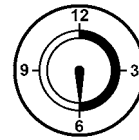
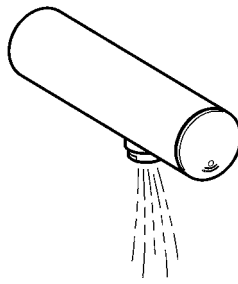
### RU

- ▶ Обеспечить беспрепятственный слив
- ▶ После того, как устройство не используется в течение 24 ч, в течение 30 сек течёт вода.

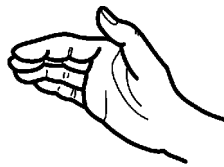
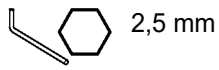
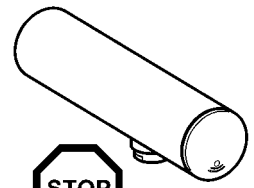




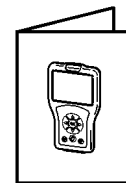
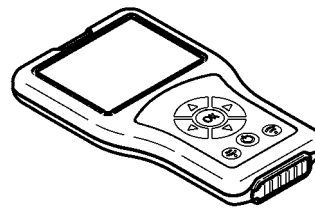
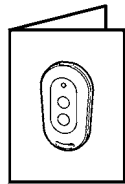
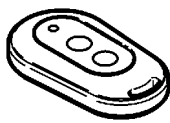
24 h



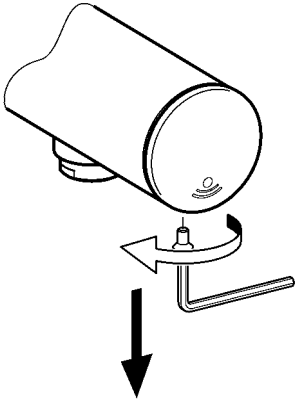
30 s



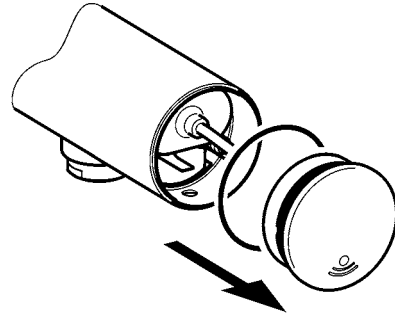
1 - 12



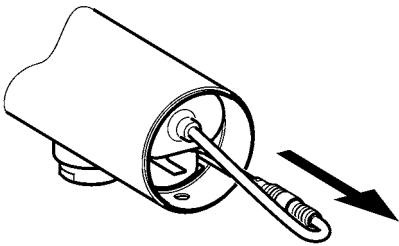
1



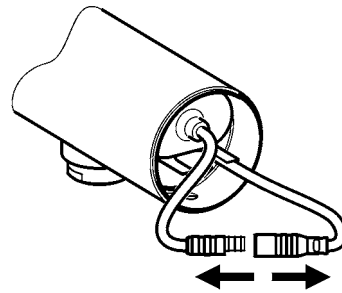
2



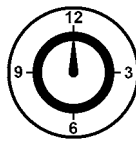
3



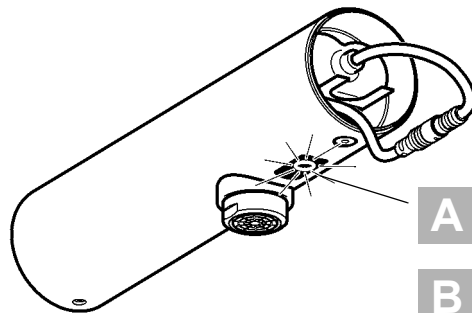
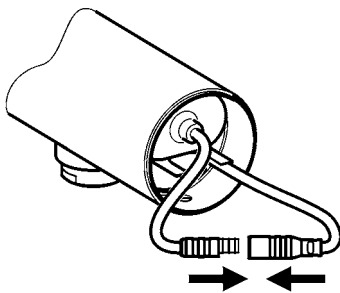
4



5



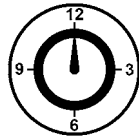
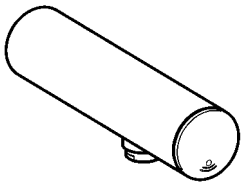
60 s



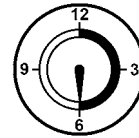
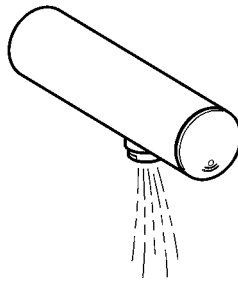
A 2x

B 1x

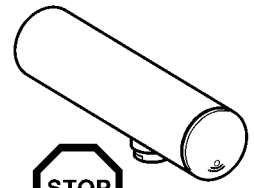
**A**



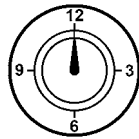
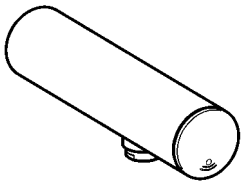
**24 h**



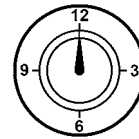
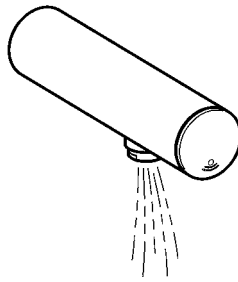
**30 s**



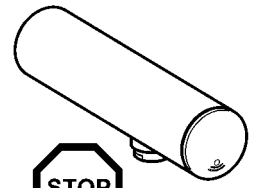
**B**



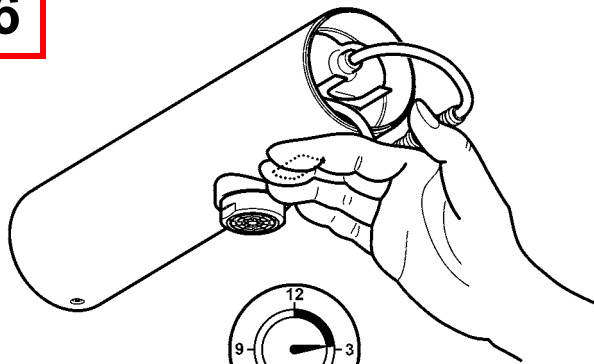
**0 h**



**0 s**

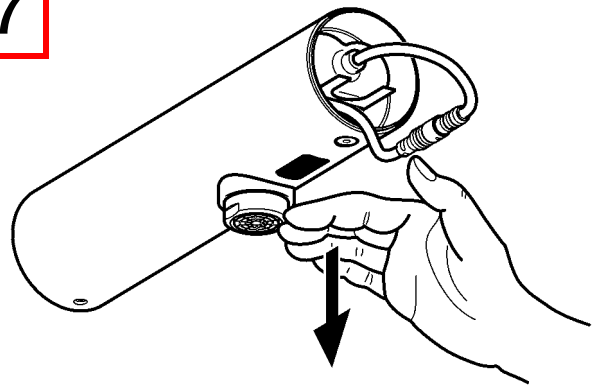


**6**

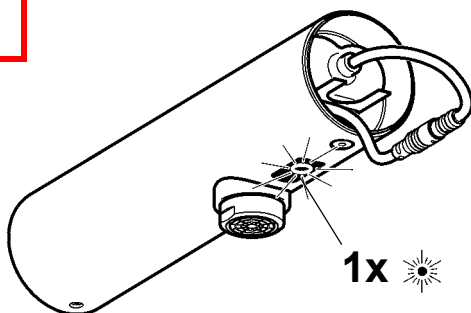


**>12 s**

**7**

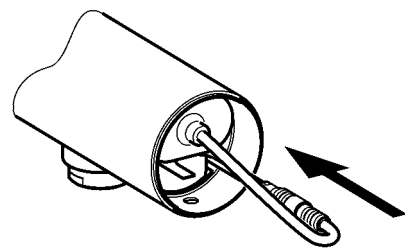


**8**

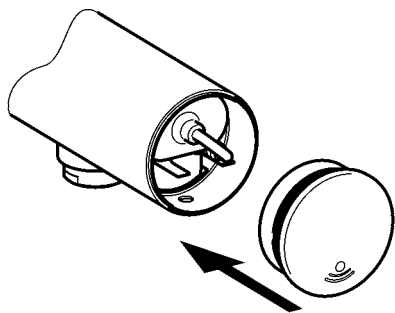


**1x** ✨

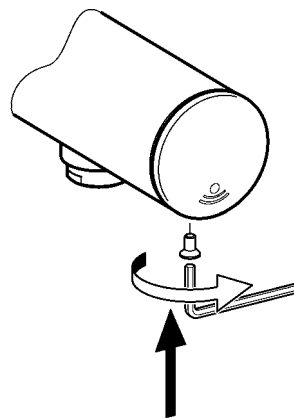
**9**



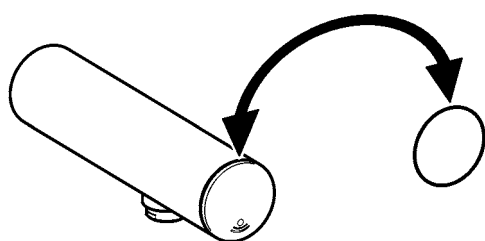
**10**



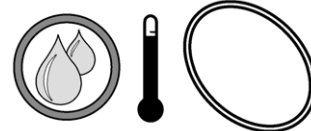
**11**



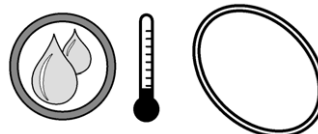
**12**



**1** Red



**2** Blue



EN 1 Red  
2 Blue

ES 1 Rojo  
2 Azul

PL 1 Czerwony  
2 Niebieski

FI 1 Punainen  
2 Sininen

DE 1 Rot  
2 Blau

IT 1 Rosso  
2 Blu

SV 1 Röd  
2 Blå

RU 1 красный  
2 голубой

FR 1 Rouge  
2 Bleu

NL 1 Rood  
2 Blauw

CS 1 Červený  
2 Modrý

## 4. Armatur ausschalten

EN Switch off the valve

FR Désactiver la robinetterie de

ES Desconectar la grifería

IT Disattivazione della rubinetteria

NL Armatuur uitschakelen

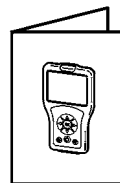
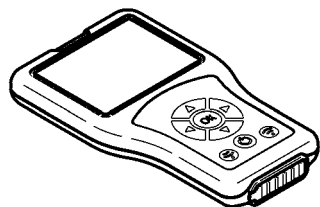
PL Wyłączenie baterii

SV Avstängning av armatur

CS Vypnout armaturu

FI Hanan kytkeminen pois päältä

RU Выключение смесителя



## 5. Dauerlauf starten

EN Start continual flow

FR Démarrer la marche continue

ES Iniciar el enjuague continuo

IT Avviare l'erogazione continua

NL Continue stroming starten

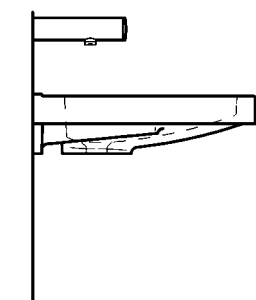
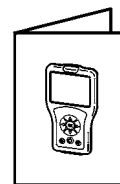
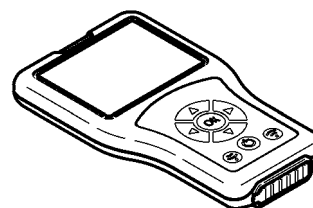
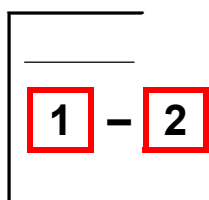
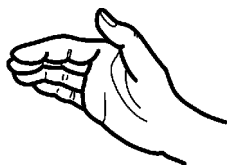
PL Uruchomić stały wypływ wody

SV Starta kontinuerlig drift

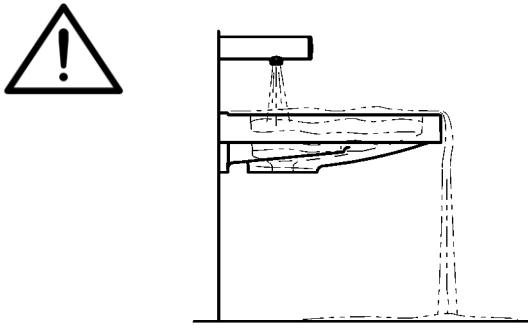
CS Spustit trvalý provoz

FI Tuotantokäytön aloittaminen

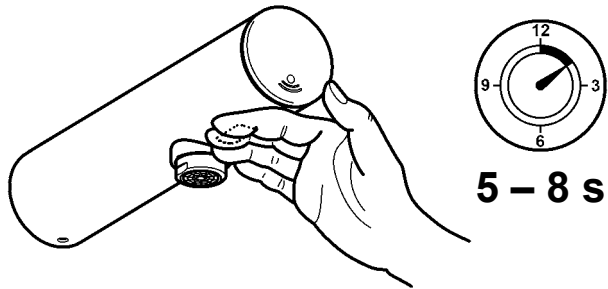
RU запустить ресурс



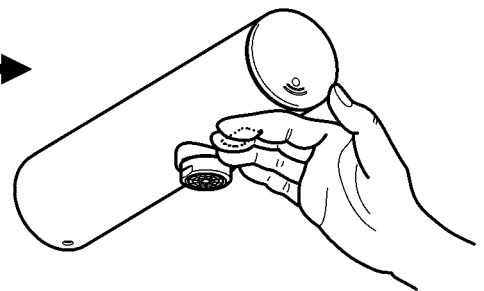
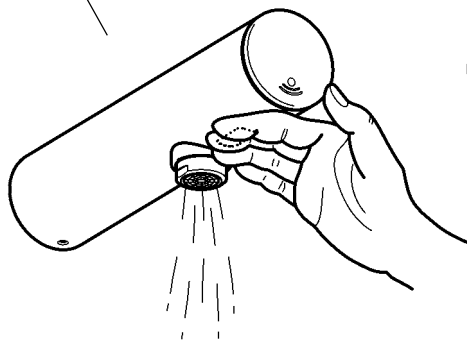
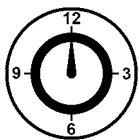
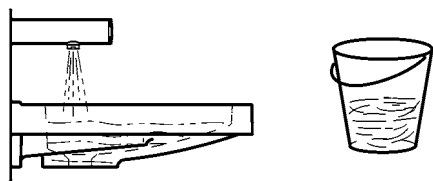
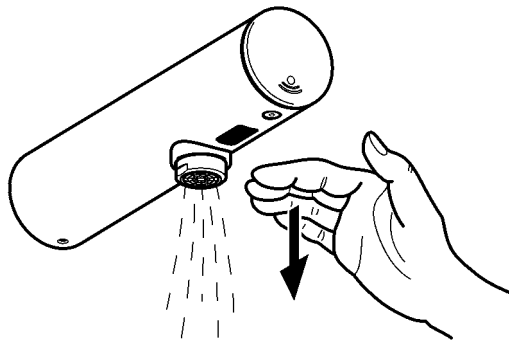
9.



**1**

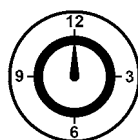
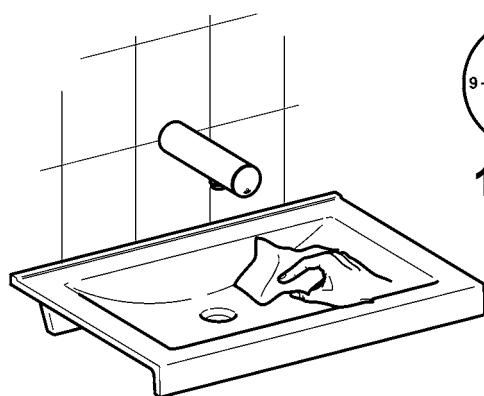
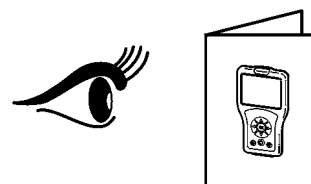
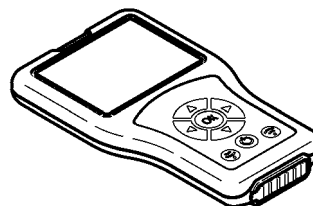
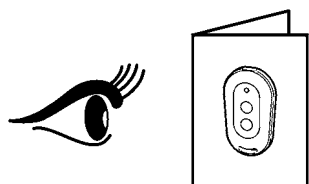


**2**



## 6. Reinigungsabschaltung einschalten

EN Switch on cleaning switch-off	NL Inschakelen van de reiniging shutdown	CS Vypínač pro čištění
FR Activer l'arrêt de nettoyage	PL Włączanie wyłączenia na czas czyszczenia	FI Aktivoida pesuseisokkien
ES Activar el apagado de limpieza	SV Aktivera rengörings avstängning	RU активировать чистка завершение работы
IT Attivare dello spegnimento per pulizia		



1 min

## 7. Reichweite einstellen

EN Adjusting the range

FR Réglage de la portée

ES Ajuste del alcance

IT Impostazione della portata

NL Actieradius instellen

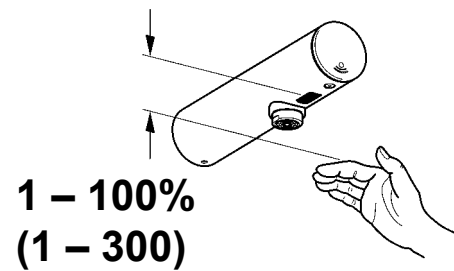
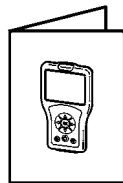
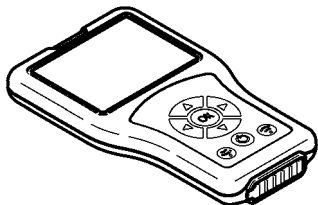
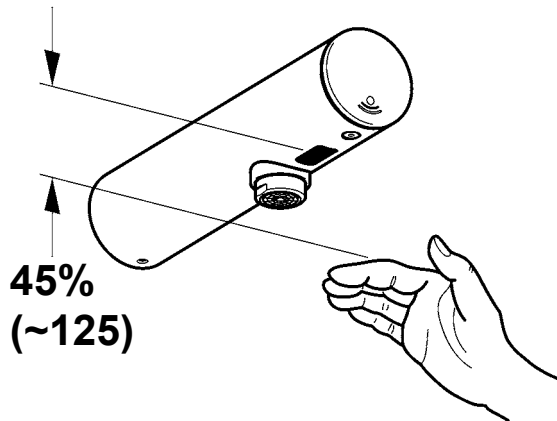
PL Ustawienie zasięgu

SV Ställa in räckvidden

CS Nastavení dosahu

FI Tunnistusetäisyyden säätäminen

RU Настройка дальности действия

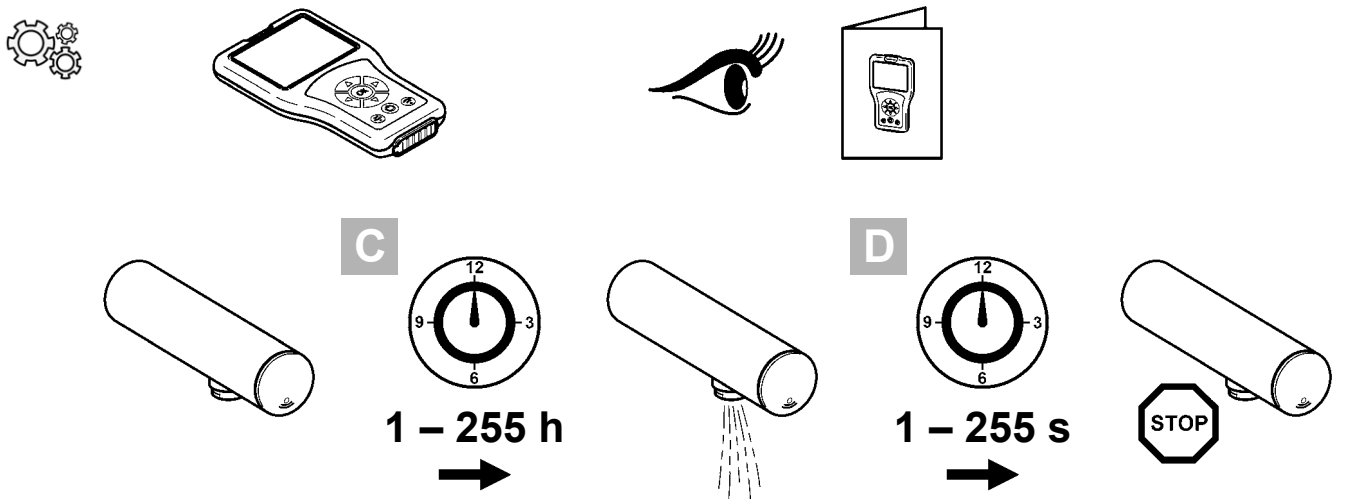
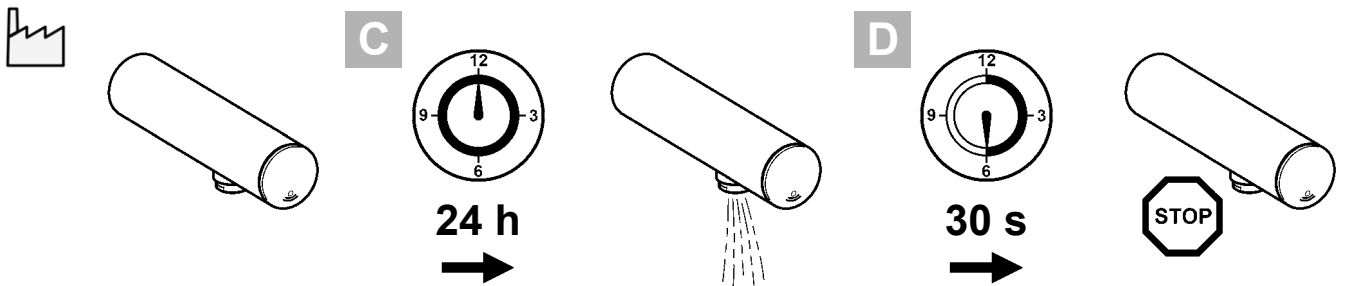




## 8. Hygienespülung einstellen

EN Setting the hygiene flush	NL Instellen van de hygiënespoeling	CS Nastavení hygienického proplachování
FR Réglage de la rinçage d'hygiène	PL Ustawianie spłukiwania higienicznego	FI Hygieniahuuhtelun säätäminen
ES Ajuste del higiene enjuague	SV Ställa in hygienspolning	RU установив гигиена смыва
IT Impostare lo igiene risciacquo		

- EN**
- ▶ C: Interval adjustable in h
  - ▶ D: Flow duration adjustable in s
- DE**
- ▶ C: Intervall einstellbar in h
  - ▶ D: Fließzeit einstellbar in s
- FR**
- ▶ C: intervalle réglable en h
  - ▶ D: durée d'écoulement réglable en s
- ES**
- ▶ C: Intervalo ajustable en horas
  - ▶ D: Tiempo de flujo activable en seg
- IT**
- ▶ C: intervallo impostabile in h
  - ▶ D: durata di flusso impostabile in s
- NL**
- ▶ C: Interval instelbaar in u
  - ▶ D: Stromingstijd instelbaar in s
- PL**
- ▶ C: odstęp czasu regulowany w godzinach
  - ▶ D: czas przepływu regulowany w sekundach
- SV**
- ▶ C: Intervall kan ställas in i timmar
  - ▶ D: Flödestid kan ställas in i sekunder
- CS**
- ▶ C: Interval s nastavením v h
  - ▶ D: Doba průtoku s nastavením v s
- FI**
- ▶ C: Aikaväli, asetettavissa h
  - ▶ D: Virtausaika, asetettavissa s
- RU**
- ▶ C: интервал задается в ч
  - ▶ D: время течения задается в сек.



## 9. Dauerlauf einstellen

EN Setting continuous operating mode

NL Continue stroming instellen

CS Nastavení pomalejšího toku

FR Réglage du fonctionnement en continu

PL Ustawienie ciągłego wypływu

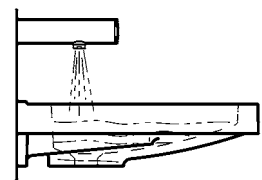
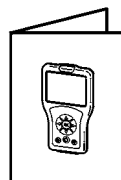
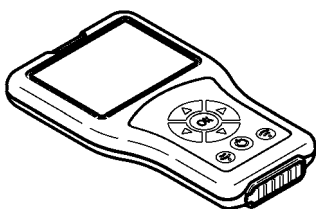
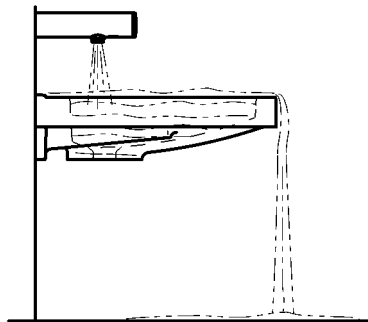
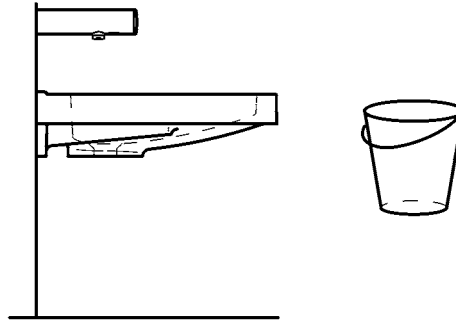
FI Tuotantokäytön säätäminen

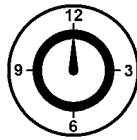
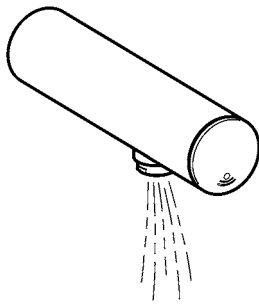
ES Ajuste del funcionamiento ininterrumpido

SV Ställa in permanent flöde

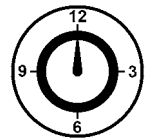
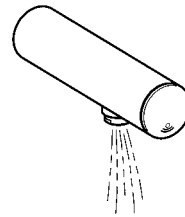
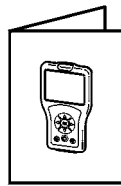
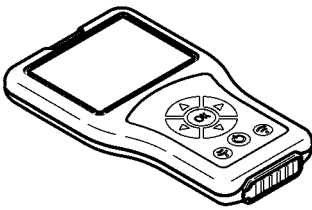
RU Настройка непрерывного режима

IT Impostazione del flusso continuo





60 s



1 – 255s

## 10. Reinigungsabschaltung einstellen

EN Adjusting the cleaning switch-off

NL Reinigungsuitschakeling instellen

CS Nastavení vypnutí za účelem čištění

FR Régler l'arrêt du nettoyage

PL Ustawianie funkcji wyłączenia na czas czyszczenia

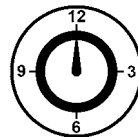
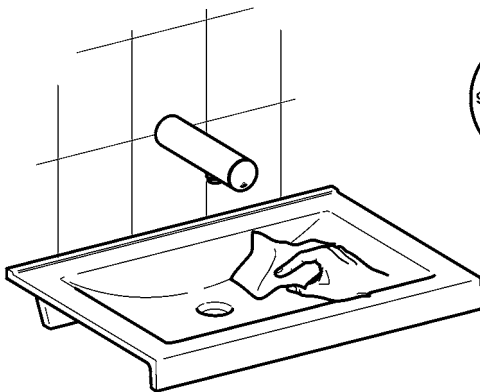
FI Puhdistuskatkaisun säätäminen

ES Ajuste de la desconexión de limpieza

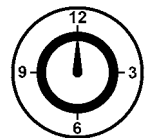
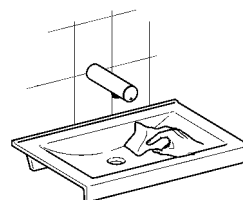
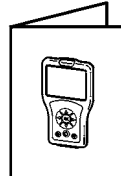
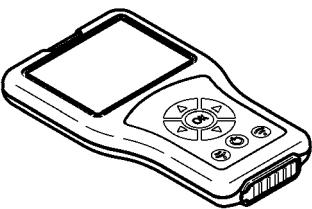
SV Ställa in rengörings avstängning

RU Настройка отключения для очистки

IT Impostazione dello spegnimento per pulizia



1 min



1 – 255min

## 11. Wartung

EN Maintenance  
FR Maintenance  
ES Mantenimiento  
IT Manutenzione

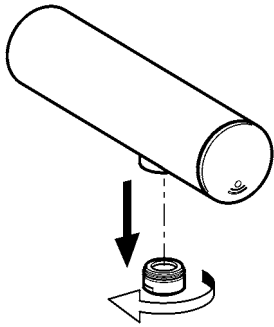
NL Onderhoud  
PL Konserwacja  
SV Underhåll

CS Varování  
FI Huolto  
RU Техническое обслуживание

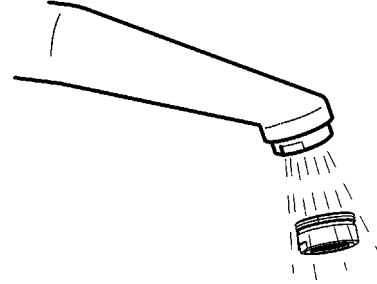


 22 mm

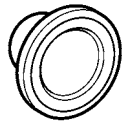
**1**



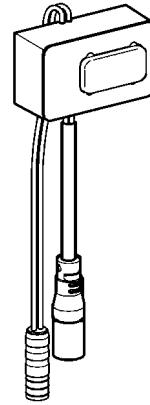
**2**



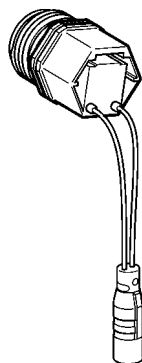
**12.**



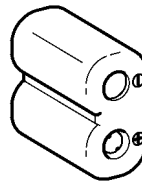
**13.**



**14.**



**15.**

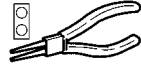
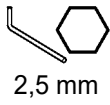


## 12. Sieb wechseln

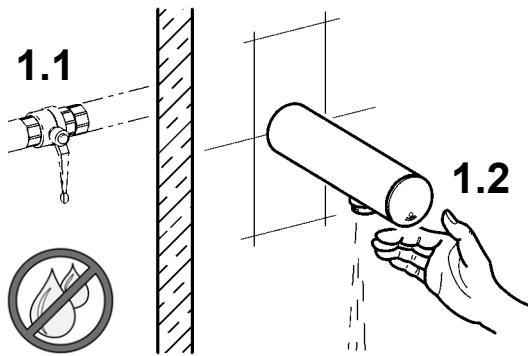
EN Replace the filters  
FR Remplacement les filtres  
ES Cambiar los tamices  
IT Sostituire i filtri

NL Zeven vervangen  
PL Wymiana sit  
SV Byt filter

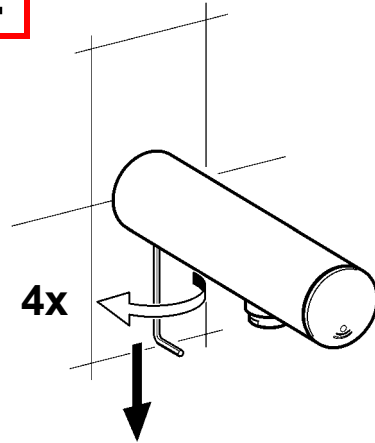
CS Vyměňte síto  
FI Siivilän vaihto  
RU Сменить сеточки



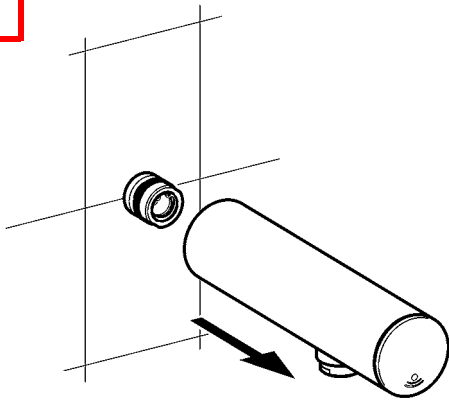
**1**



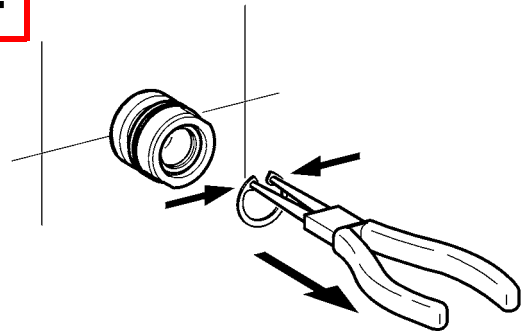
**2**



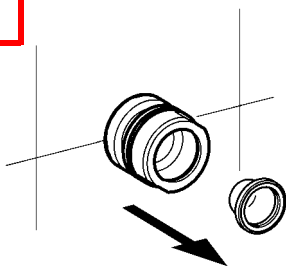
**3**



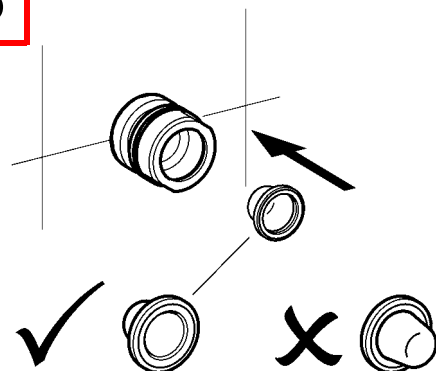
**4**



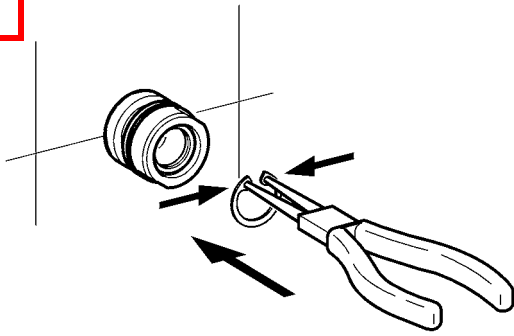
**5**



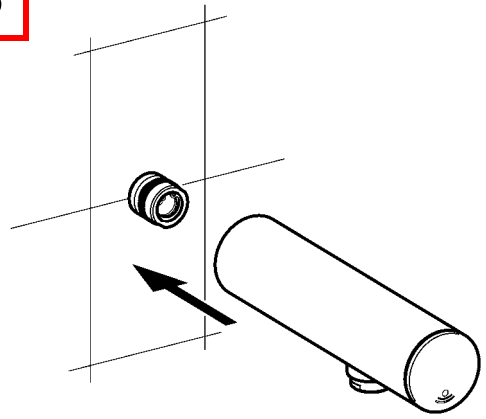
**6**



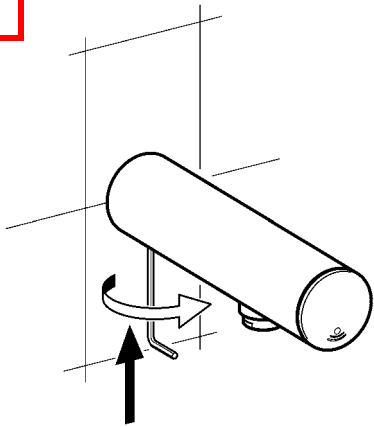
7



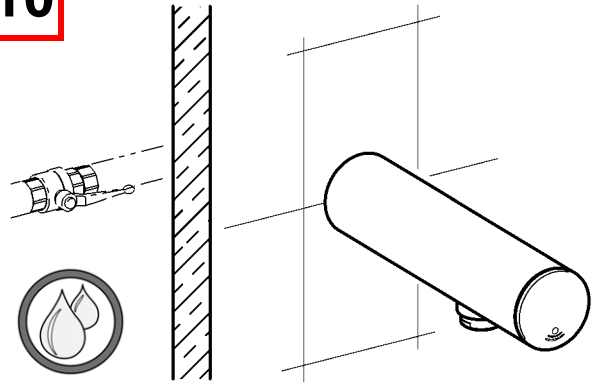
8



9



10

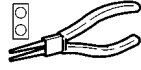
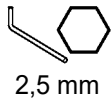


## 13. Sensor wechseln

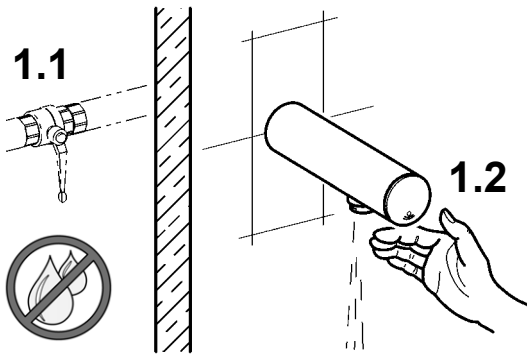
EN Replace sensor  
FR Changer le capteur  
ES Cambiar el sensor  
IT Cambiare il sensore

NL Sensor vervangen  
PL Wymienić czujnik  
SV Byt sensor

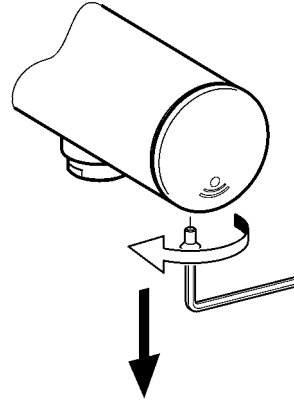
CS Vyměňte snímač  
FI Anturi vaihto  
RU Замена Датчик



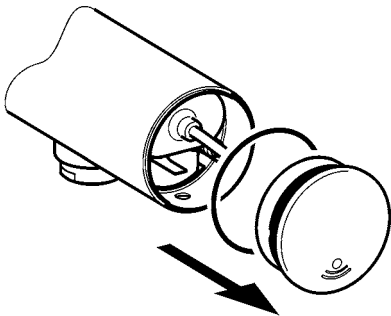
**1**



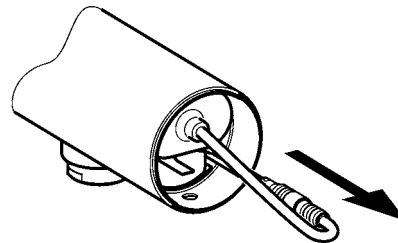
**2**



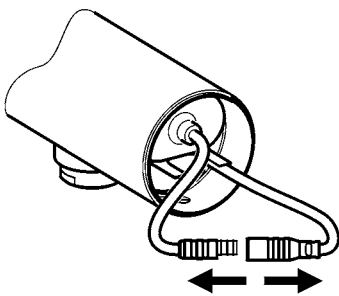
**3**



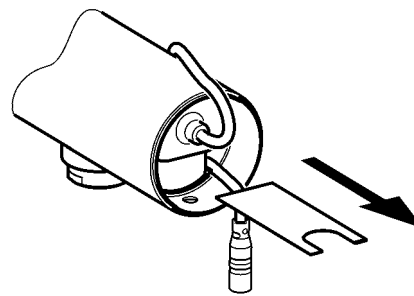
**4**



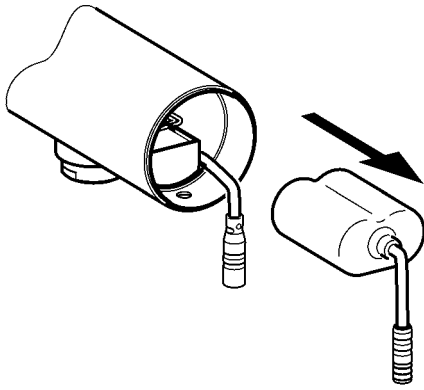
**5**



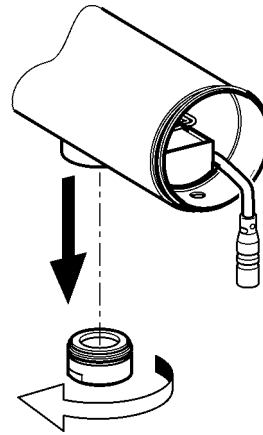
**6**



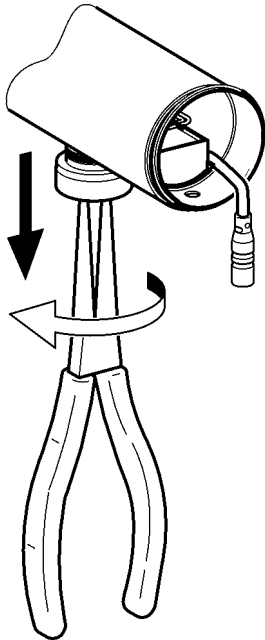
7



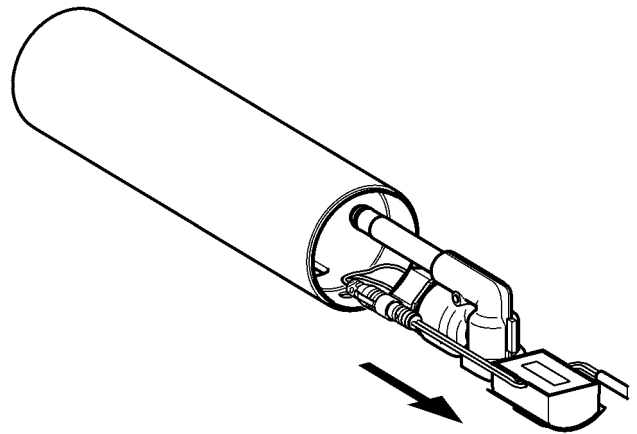
8



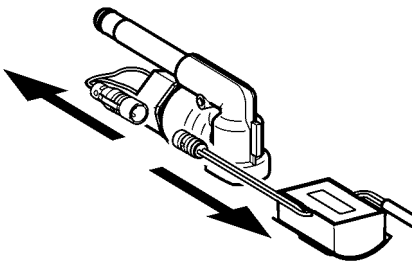
9



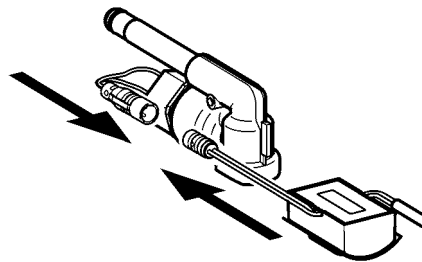
10



11

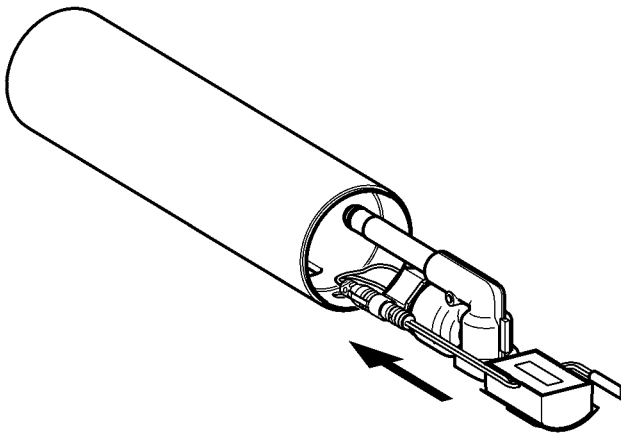


12

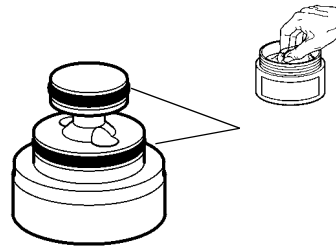




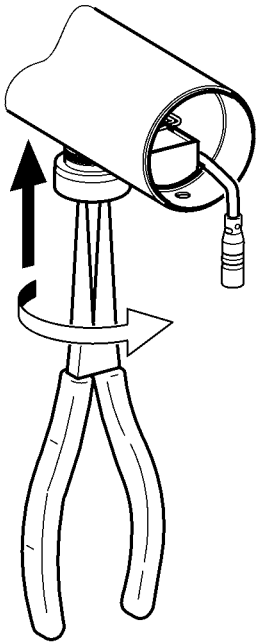
13



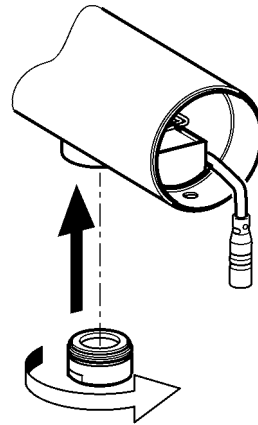
14



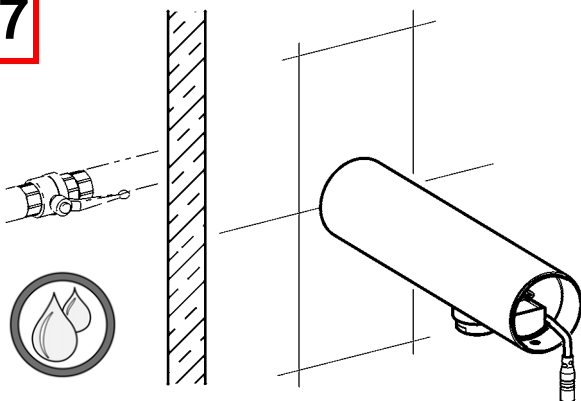
15



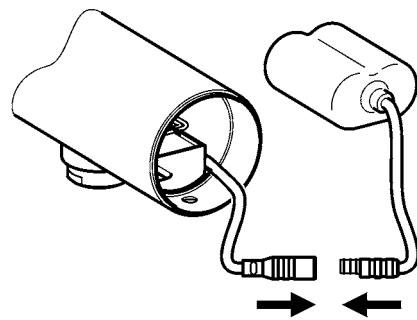
16



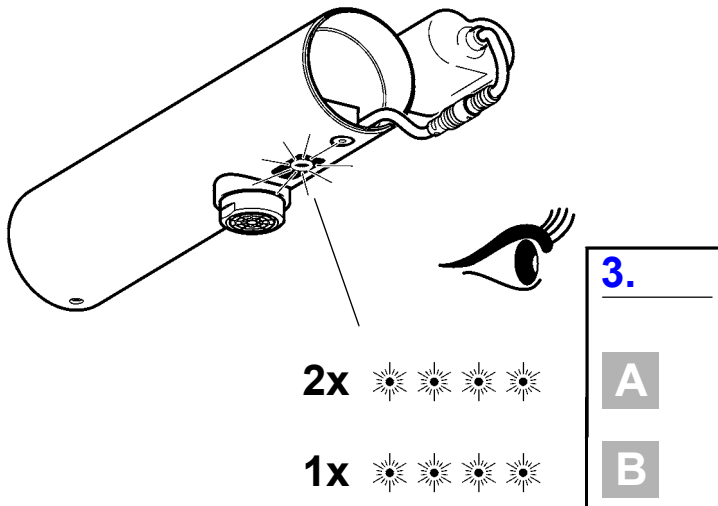
17



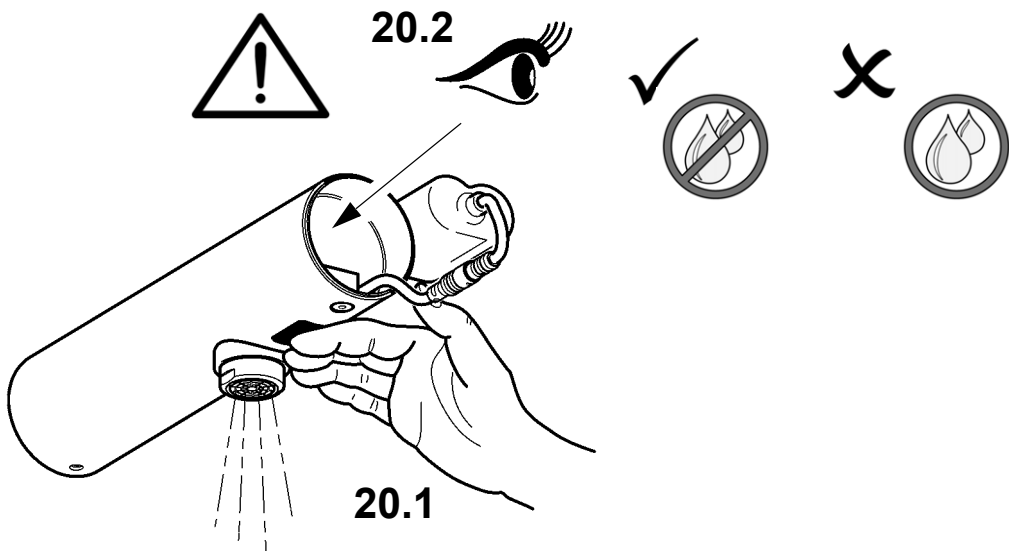
18



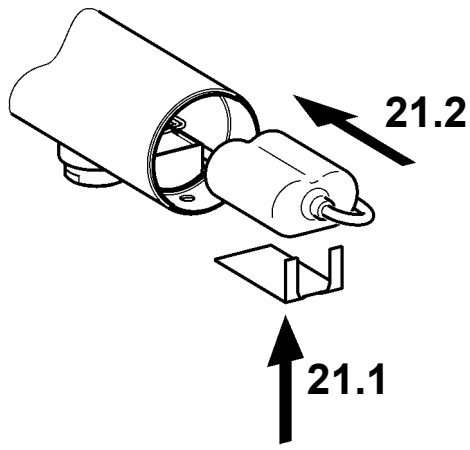
**19**



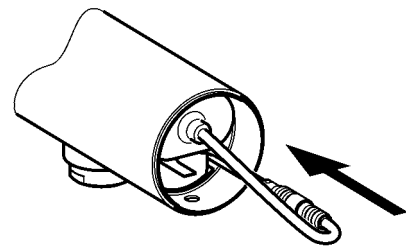
**20**



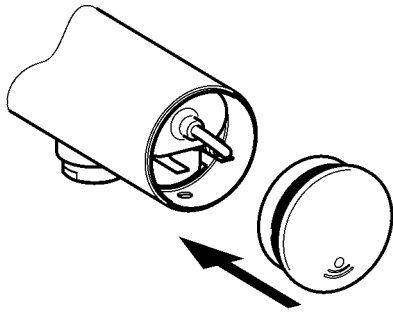
**21**



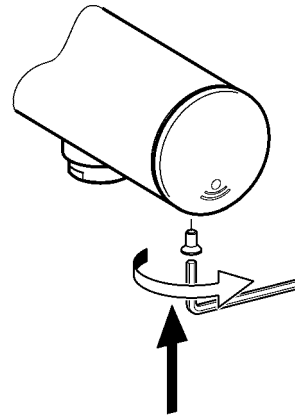
**22**



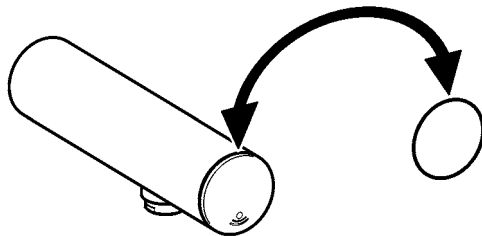
**23**



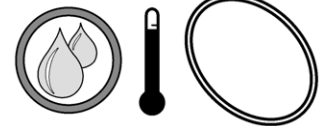
**24**



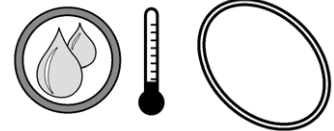
**25**



**1** Red



**2** Blue



**EN** 1 Red  
2 Blue

**ES** 1 Rojo  
2 Azul

**PL** 1 Czerwony  
2 Niebieski

**FI** 1 Punainen  
2 Sininen

**DE** 1 Rot  
2 Blau

**IT** 1 Rosso  
2 Blu

**SV** 1 Röd  
2 Blå

**RU** 1 красный  
2 голубой

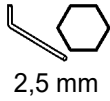
**FR** 1 Rouge  
2 Bleu

**NL** 1 Rood  
2 Blauw

**CS** 1 Červený  
2 Modrý

## 14. Magnetventilkartusche wechseln

EN Replacing the solenoid valve cartridge	NL Magneetventielpatroon verandering	CS Výměna kartuše s magnetickým ventilem
FR Remplacement de la cartouche d'électrovanne	PL Wymiana wkładu zaworu elektromagnetycznego	FI Magneettiventtiilipanosen vaihtaminen
ES Cambiar cartucho de la válvula electromagnética	SV Byta magnetventilpatron	RU Замена картриджа электромагнитного клапана
IT Sostituzione della cartuccia della valvola elettromagnetica		



2,5 mm

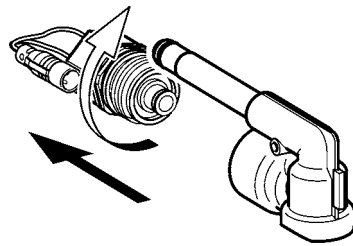
**1**



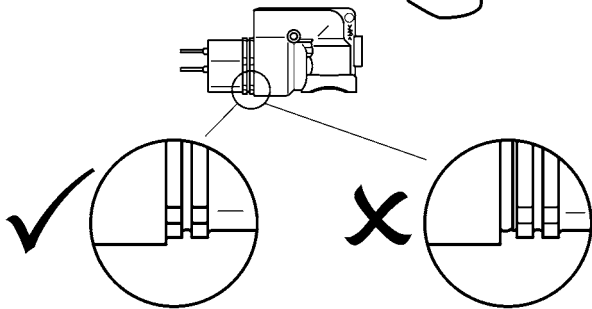
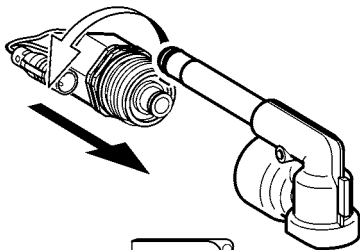
**13.**

**1** - **11**

**2**



**3**



**4**



**13.**

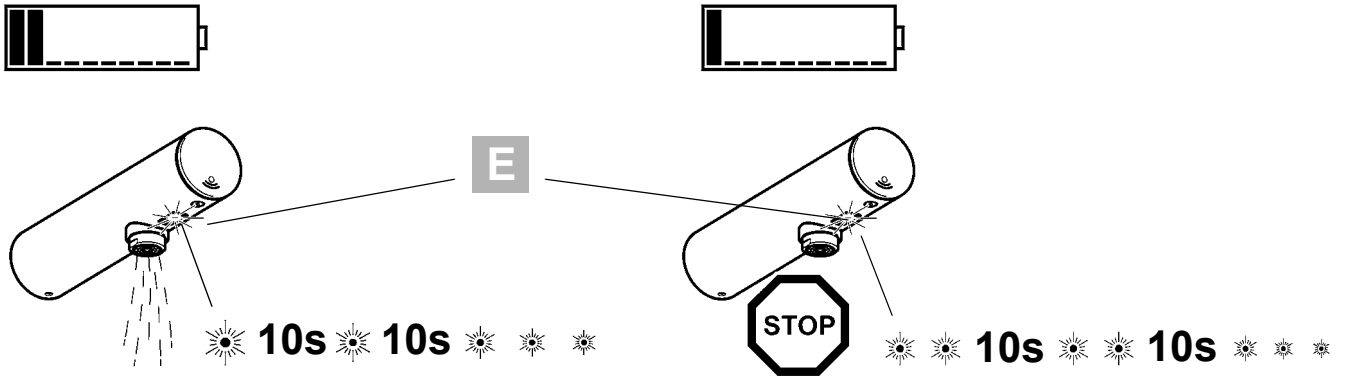
**12** - **25**

# 15. Batteriewechsel

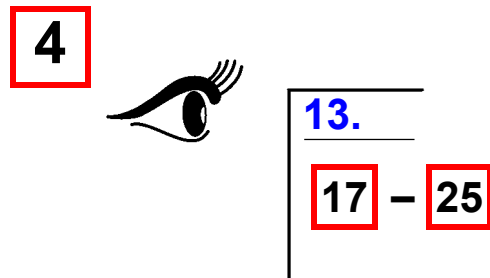
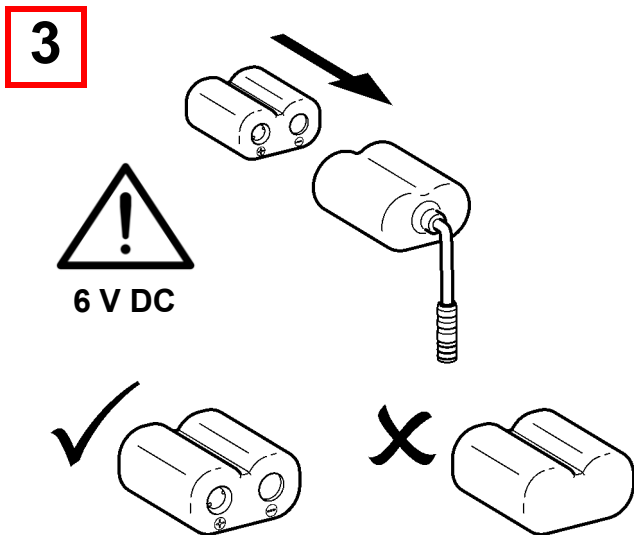
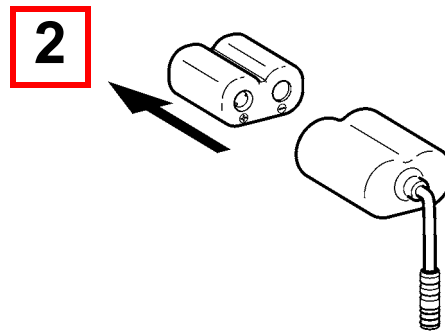
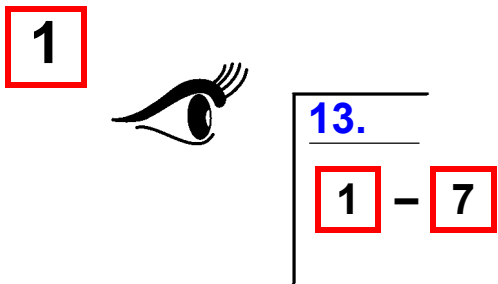
EN Battery replacement  
 FR Remplacement des piles  
 ES Cambio de la pila  
 IT Cambio delle batterie

NL Batterijen vervangen  
 PL Wymiany baterii  
 SV Batteribyte

CS Výměna baterie  
 FI Paristonvaihto  
 RU замена батареи



EN E Red	ES E Rojo	PL E Czerwony	FI E Punainen
DE E Rot	IT E Rosso	SV E Röd	RU E красный
FR E Rouge	NL E Rood	CS E Červený	

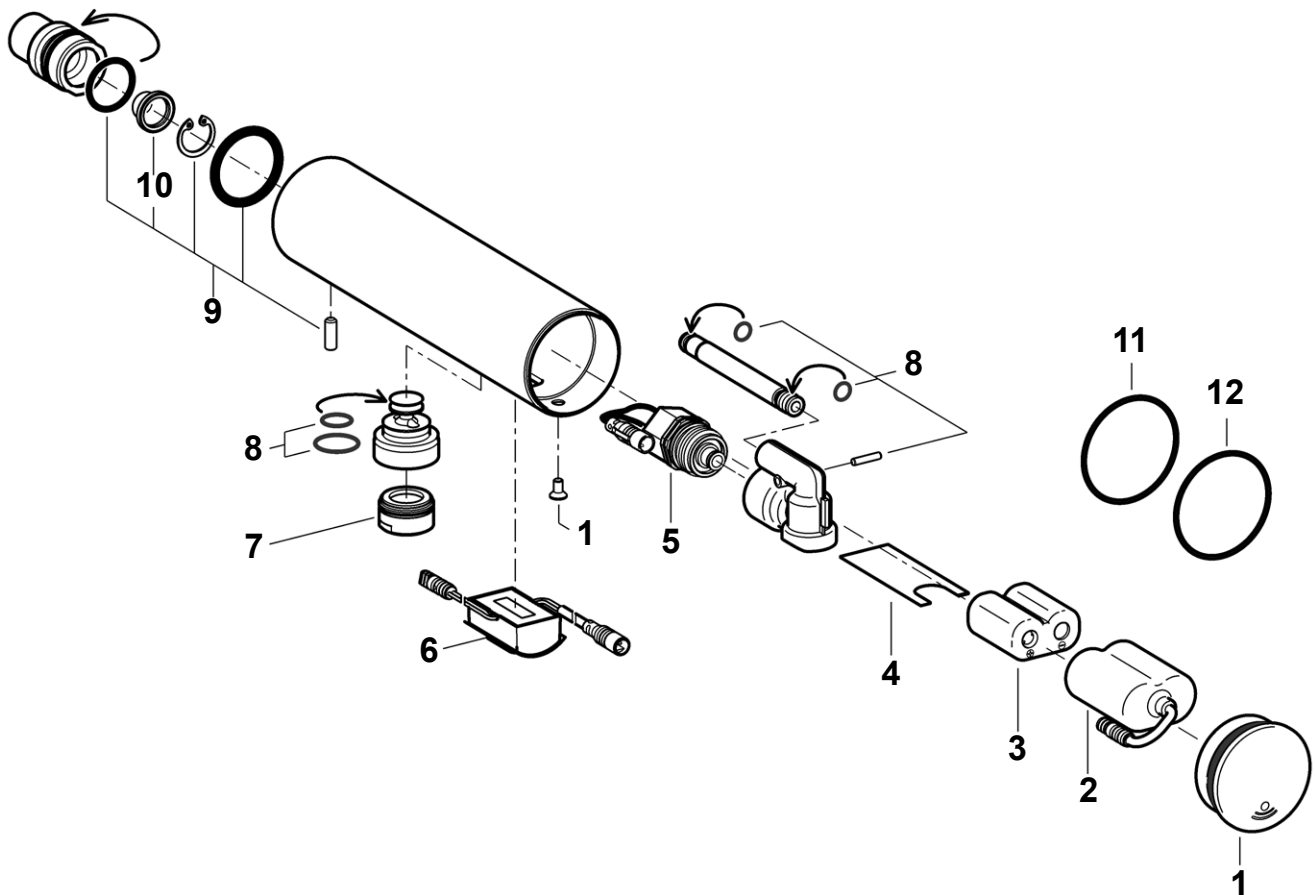


## 16. Ersatzteile

EN Replacement parts  
FR Pièces de rechange  
ES Piezas de recambio  
IT Pezzi di ricambio

NL Reserveonderdelen  
PL Części zamienne  
SV Reservdelar

CS Náhradní díly  
FI Varaosat  
RU Запчасти



1 ..... 2030049344 ASEV1004	5 ..... 2030045522 ACXX9002	9 .... 2030049348 ASEV1006
2 ..... 3600001017 ASEX9023	6 ..... 2030041447 ASEX1001	10 .. 2000104732 <sup>a)</sup> 7612982081163
3 ..... 2000104846 EPRTR0008	7 ..... 2000104691 <sup>a)</sup> 7612982011955	11... 2030042439 <sup>a, b)</sup> ASEV1002
4 ..... 2030049346 <sup>a)</sup> ASEV1005	8 ..... 2030042426 ASEX1011	12 .. 2030042440 <sup>a, c)</sup> ASEV1003

<b>EN</b> a) 10 pieces b) Red c) Blue	<b>ES</b> a) 10 piezas b) Rojo c) Azul	<b>PL</b> a) 10 sztuk b) Czerwony c) Niebieski	<b>FI</b> a) 10 kappaletta b) Punainen c) Sininen
<b>DE</b> a) 10 Stück b) Rot c) Blau	<b>IT</b> a) 10 pezzi b) Rosso c) Blu	<b>SV</b> a) 10 styck b) Röd c) Blå	<b>RU</b> a) 10 штук b) красный c) голубой
<b>FR</b> a) 10 pièces b) Rouge c) Bleu	<b>NL</b> a) 10 stuk b) Rood c) Blauw	<b>CS</b> a) 10 kusů b) Červený c) Modrý	

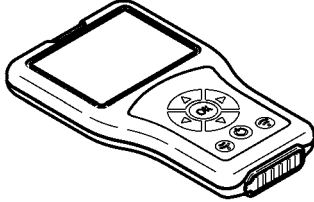
## 17. Zubehör

EN Accessories  
FR Accessoire  
ES Accesorios  
IT Accessori

NL Toebehoren  
PL Akcesoria  
SV Tillbehör

CS Příslušenství  
FI Lisävarusteet  
RU принадлежности

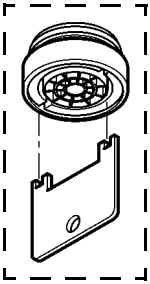
1



2



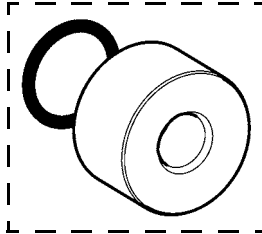
3



4



5



1 .... 2030036654  
ACEX9005

2 .... 2030036849  
ACEX9004

3 .... **6 l/min:**  
2000101160  
ZAQUA087

4 .... **3 l/min:**  
2030041424 <sup>a)</sup>  
ASXX1008

5 .... 2030043823  
ACEV1001

**Australia**

PR Kitchen and  
Water Systems Pty Ltd  
Dandenong South VIC 3175  
Phone +61 3 9700 9100

**Austria**

KWC Austria GmbH  
6971 Hard, Austria  
Phone +43 5574 6735 0

**Belgium, Netherlands &  
Luxembourg**

KWC Aquarotter GmbH  
9320 Aalst; Belgium  
Phone NL +31 (0) 492 728 224  
BE/LU +32 (0) 53 60 31 50

**Czech Republic**

KWC Aquarotter GmbH  
14974 Ludwigsfelde, Germany  
Phone +49 3378 818 309

**France**

KWC Austria GmbH  
6971 Hard, Austria  
Phone +33 800 909 216

**Germany**

KWC Aquarotter GmbH  
14974 Ludwigsfelde  
Phone +49 3378 818 0

**Italy**

KWC Austria GmbH  
6971 Hard, Austria  
Numero Verde +39 800 789 233

**Middle East**

KWC ME LLC Ras Al Khaimah,  
United Arab Emirates  
Phone +971 7 2034 700

**Poland**

KWC Aquarotter GmbH  
14974 Ludwigsfelde, Germany  
Phone +48 58 35 19 700

**Spain**

KWC Austria GmbH  
6971 Hard, Austria  
Phone +43 5574 6735 211

**Switzerland & Liechtenstein**

KWC Group AG  
5726 Unterkulm, Switzerland  
Phone +41 62 768 69 00

**Turkey**

KWC ME LLC Ras Al Khaimah,  
United Arab Emirates  
Phone +971 7 2034 700

**United Kingdom**

KWC DVS Ltd - Northern Office  
Barlborough S43 4PZ  
Phone +44 1246 450 255

KWC DVS Ltd - Southern Office  
Paignton TQ4 7TW  
Phone +44 1803 529 021

**EAST EUROPE**

Bosnia Herzegovina  
Bulgaria | Croatia  
Hungary | Latvia  
Lithuania | Romania  
Russia | Serbia | Slovakia  
Slovenia | Ukraine

KWC Aquarotter GmbH  
14974 Ludwigsfelde, Germany  
Phone +49 3378 818 261

**SCANDINAVIA & ESTONIA**

Finland | Sweden | Norway  
Denmark | Estonia

KWC Nordics Oy  
76850 Naarajärvi, Finland  
Phone +358 15 34 111

**OTHER COUNTRIES**

**KWC Austria GmbH**  
**6971 Hard, Austria**  
**Phone +43 5574 6735 0**

